

MEMORANDUM O SPOLUPRÁCI A VYSPORIADANÍ NÁROKOV
OST/558/2024/BVS

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s ustanovením § 585 zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej aj ako „**Memorandum**“)

medzi:

1. Poskytovateľ

Obchodné meno: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
obchodná spoločnosť zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 3080/B

Sídlo: Prešovská 48, Bratislava 826 46
IČO: 35 850 370
Osoba konajúca: Ing. Ladislav Kizak, predseda predstavenstva,
Ing. Matúš Letko, člen predstavenstva

(ďalej len ako „**Poskytovateľ**“)

a

2. Zväz

Názov: SLOVENSKÝ RYBÁRSKY ZVÄZ
občianske združenie registrované v registri mimovládnych neziskových organizácií vedenom Ministerstvom vnútra SR pod reg. č. VVS/1-909/90-60
Sídlo: Andreja Kmeťa 314/20, 010 55 Žilina
IČO: 00 178 209
Osoba konajúca: Ing. Bohuš Cintula, tajomník
Bankové spojenie: SK62 0200 0000 0000 1583 2432

(ďalej len ako „**Zväz**“)

(Poskytovateľ a Zväz spolu ďalej len ako „**Strany memoranda**“ a každý jednotlivito ako „**Strana memoranda**“)

za nasledovných podmienok takto:

Preambula

Uvedomujúc si dôležitosť zabezpečovania priaznivých podmienok ochrany, chovu a lovu rýb, a teda takých podmienok, ktoré podporia vodné ekosystémy a genofond pôvodných druhov rýb, rozhodli sa Strany memoranda uzatvoriť toto Memorandum, prostredníctvom ktorého sa Strany memoranda dojednali na podmienkach spolupráce pri rozvoji rybárstva a zabezpečovania vyššie uvedeného účelu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi v oblasti ochrany prírody a životného prostredia, a zároveň aj v oblasti starostlivosti o ekológiu vôd a okolitej prírody.

S ohľadom na uvedené pristúpili Strany memoranda k uzatvoreniu tohto Memorandum ako spôsobu vyriešenia vzájomne sporných nárokov, bližšie zadefinované v čl. II tohto Memoranda - a to prostredníctvom zahájenia a nastavenia vzájomnej spolupráce za účelom naplnenia okrem iného aj ich spoločného záujmu na zachovaní genofondu rýb v nižšie vymedzených vodných tokoch.

Čl. I.

Predmet memoranda

1. Predmetom Memoranda je v prvom rade dojednanie a stanovenie podmienok vzájomnej spolupráce a spoločného postupu Strán memoranda pri rozvoji rybárstva, zachovania genofondu rýb a pri ochrane kvality vôd a životného prostredia v povodí Malého Dunaja, a to s cieľom zefektívniť dvojstrannú súčinnosť a vzájomnú spoluprácu pri zabezpečovaní cieľov vytýčených v Preambule tohto Memoranda.
2. Keďže Strany memoranda si dobre uvedomujú, že základy úspešnej spolupráce je možné založiť až po vzájomnom vysporiadaní predchádzajúcich vzájomne sporných nárokov, rozhodli sa Strany memoranda tieto vyriešiť vzájomnou dohodou. V zmysle tohto Memoranda bude sporný (údajný) nárok na náhradu škody, ktorý Zväz tvrdí, že mu vznikol voči Poskytovateľovi a ktorého existenciu čo do právneho základu nároku ako aj jeho výšky Poskytovateľ popiera, urovnaný a to tak, že sporný nárok na náhradu škody zanikne a bude nahradený novým záväzkom, ktorý predstavuje podklad pre vzájomnú spoluprácu Strán memoranda do budúcnosti a ktorý spočíva v podpore zarybnenia povodia Malého Dunaja a rastu populácie rýb v povodí Malého Dunaja, t. j. ktorý spočíva vo vytvorení stavu prospešného pre populáciu rýb v povodí Malého Dunaja, ako aj súvisiaceho ichtyologického prieskumu.

Čl. II.

Zanikajúce nároky

1. Strany memoranda majú záujem na urovnaní údajného a medzi nimi sporného nároku na náhradu škody, ktorý mal vzniknúť Zväzu voči Poskytovateľovi v súvislosti s mimoriadnymi udalosťami v podobe zhoršenia kvality vôd v rokoch 2022 a 2023 v:
 - i. čiastkovom povodí Malého Dunaja od cestného mosta Tomášov – Nová Dedinka po staré stavidlo na Dunaj, vrátane časti vodného toku Ladová voda (Biela voda) od ústia do malého Dunaja v rkm. 111,2000 po hornú hranicu označenú tabuľou na konci Jabložovej ulice v katastri obce Bernolákovo (ďalej aj ako „**Malý Dunaj č. 6**“); a v
 - ii. čiastkovom povodí Malého Dunaja do cestného mosta Jelka – Eliášovce po cestný most Tomášov – Nová Dedinka (ďalej aj ako „**Malý Dunaj č. 5**“).
2. Strany memoranda vyhlasujú a súhlasia, aby na základe uzatvorenia tohto Memoranda došlo k nahradeniu nižšie uvedeného sporného nároku na náhradu škody, ktorý Zväz tvrdí, že existuje voči Poskytovateľovi, a ktorý má tvoriť:
 - a) **sporný nárok na náhradu škody** (priamej, nepriamej, následnej, či ušlého zisku), ktorý údajne vznikol v roku 2022 Zväzu v rybárskom revíre č. 1 - 0370-1-1 (názov revíru: Malý Dunaj č. 6) a v rybárskom revíre č. 2-1230-1-1 (názov revíru: Malý Dunaj č. 5)
 - **v nasledovnom rozsahu:** revír Malý Dunaj č. 6 mal byť údajne postihnutý v dĺžke cca 16 km od identifikovaného miesta znečistenia po spodnú hranicu revíru, revír Malý Dunaj č. 5 mal byť údajne postihnutý v dĺžke cca 14 km od hornej hranice revíru po obec Hurbanova Ves. Uhynuté ryby sa mali nachádzať aj v úseku nižšie v smere toku, pod obcou Hurbanova Ves, v dôsledku doplavenia z vyššie

položených úsekov (t.j. údajne sa má rozsah týkať toku v dĺžke cca 30 km, priemerná šírka toku je cca 40 m, čo v plošnom vyjadrení predstavuje rozlohu približne 120 ha), a

- **vo výške: 317.024 eur** pozostávajúcej z priamej škody a celkovej spoločenskej hodnoty uhynutých rýb, vyčíslenej Zväzom listami zo dňa 08.06.2022 a 04.09.2023 adresovanými Poskytovateľovi;

(ďalej aj ako „**Sporný nárok na náhradu škody 1**“)

b) sporný nárok na náhradu škody (priamej, nepriamej, následnej, či ušlého zisku), ktorý údajne vznikol v roku 2023 Zväzu v rybárskom revíre č. 1 - 0370-1-1 (názov revíru: Malý Dunaj č. 6)

- **v nasledovnom rozsahu:** revír Malý Dunaj č. 6 mal byť údajne postihnutý v dĺžke cca 15 km od identifikovaného miesta znečistenia po hať MVE Nová Dedinka, pod MVE sa malo už jednať o doplavenie z vyššie uvedených úsekov. (t.j. údajne sa má rozsah týkať úseku toku v dĺžke cca 12 km, priemerná šírka toku je cca 40 m, čo v plošnom vyjadrení predstavuje rozlohu približne 60 ha), a

- **vo výške: 167.019,4 eur** – pozostávajúcej z priamej škody a celkovej spoločenskej hodnoty uhynutých rýb, vyčíslenej Zväzom listami zo dňa 08.06.2022 a 04.09.2023 adresovanými Poskytovateľovi;

(ďalej aj ako „**Sporný nárok na náhradu škody 2**“. Sporný nárok na náhradu škody 1 so Sporným nárokom na náhradu škody 2 spolu ďalej aj ako „**Sporný nárok na náhradu škody**“).

Čl. III.

Spôsob nahradenia zanikajúcich nárokov

1. Strany memoranda sa dojednali, že nadobudnutím účinnosti tohto Memoranda Sporný nárok na náhradu škody zaniká v celom jeho rozsahu a nahrádza sa záväzkom Poskytovateľa uhradiť Zväzu sumu vo výške 64.000,- eur, pričom Strany memoranda sa dohodli na úhrade tejto sumy v zmysle nižšie uvedených splátok:
 - a) Poskytovateľ sa zaväzuje najneskôr do 30 kalendárnych dní po nadobudnutí účinnosti tohto Memoranda uhradiť na bankový účet Zväzu uvedený v záhlaví tohto Memoranda sumu 12.800,- eur;
 - b) Poskytovateľ sa zaväzuje najneskôr do 01.07.2025 uhradiť na bankový účet Zväzu uvedený v záhlaví tohto Memoranda sumu 12.800,- eur;
 - c) Poskytovateľ sa zaväzuje najneskôr do 01.07.2026 uhradiť na bankový účet Zväzu uvedený v záhlaví tohto Memoranda sumu 12.800,- eur;
 - d) Poskytovateľ sa zaväzuje najneskôr do 01.07.2027 uhradiť na bankový účet Zväzu uvedený v záhlaví tohto Memoranda sumu 12.800,- eur;
 - e) Poskytovateľ sa zaväzuje najneskôr do 01.07.2028 uhradiť na bankový účet Zväzu uvedený v záhlaví tohto Memoranda sumu 12.800,- eur.
2. Jednotlivé peňažné splátky Poskytovateľa uvedené v predchádzajúcom bode tohto Memoranda sa považujú za uhradené dňom pripísania celej sumy dohodnutého peňažného plnenia na bankový účet Zväzu uvedený v záhlaví tohto Memoranda. V prípade neuhradenia ktorejkoľvek splátky uvedenej v odseku 1 riadne a včas nastáva splatnosť celého zostávajúceho záväzku.

3. Zväz vyhlasuje a súhlasí, že všetky peňažné prostriedky získané od Poskytovateľa na základe tohto Memoranda využije účelne a výlučne pre potreby zabezpečenia rozvoja rybárstva a náležitej ochrany kvality vôd a životného prostredia v povodí Malého Dunaja, a to najmä prostredníctvom zarybnenia povodia Malého Dunaja.
4. V prípade, ak Poskytovateľ zistí, že peňažné prostriedky získané od Poskytovateľa na základe tohto Memoranda neboli využité výlučne pre potreby uvedené v odseku 3. vyššie, je Poskytovateľ povinný na túto skutočnosť Zväz písomne upozorniť. V prípade, že Zväz aj napriek doručeniu písomnej výzvy Poskytovateľa opätovne použije prostriedky získané od Poskytovateľa na základe tohto Memoranda na iný účel než je zabezpečovanie rozvoja rybárstva a náležitej ochrany kvality vôd a životného prostredia v povodí Malého Dunaja (a to najmä jeho zarybnením), povinnosť Poskytovateľa poskytnúť Zväzu peňažné plnenie v zmysle bodu 1. tohto Článku Memoranda zaniká a Poskytovateľovi vzniká voči Zväzu právo na vrátenie peňažného plnenia, ktoré Zväz získal od Poskytovateľa na základe tohto Memoranda, a ktoré Zväz použil na iný účel než je zabezpečovanie rozvoja rybárstva a náležitej ochrany kvality vôd a životného prostredia v povodí Malého Dunaja (a to najmä jeho zarybnením).
5. V prípade, ak Poskytovateľ neuhradí plnenie vymedzené v odseku 1 vyššie riadne a včas, je Zväz oprávnený požadovať úhradu zákonných úrokov z omeškania.

Čl. IV.

Ďalšie práva a povinnosti Strán memoranda

1. Strany memoranda vyhlasujú a súhlasia, že účelom dosiahnutia cieľov a zámerov tohto Memoranda vymedzených v jeho Preambule si budú vzájomne poskytovať vždy potrebnú súčinnosť. S týmto úmyslom sa:
 - a) Strany memoranda zaväzujú, že sa budú vždy včas informovať najmä o:
 - i. vzniku akýchkoľvek mimoriadnych udalostí v povodí Malého Dunaja; a zároveň aj o
 - ii. všetkých a akýchkoľvek známych skutočnostiach indukujúcich nebezpečenstvo vzniku takýchto mimoriadnych udalostí; ďalej o
 - iii. iných ako mimoriadnych udalostiach, ktoré majú vplyv na povodie Malého Dunaja, a najmä na napĺňanie účelu tohto Memoranda spočívajúceho v podpore zarybnenia;
 - iv. činnostiach, ktoré plánujú v povodí Malého Dunaja vykonávať a ktoré by mali vplyv na zarybnenie alebo rybiu osádku;
 - b) Strany memoranda sa budú vzájomne informovať o kvalite vôd a o stave životného prostredia v povodí Malého Dunaja, vrátane návrhov na realizáciu činností, ktoré by prispeli k zlepšeniu stavu povodia Malého Dunaja;
 - c) Strany memoranda sa zaväzujú zdržať sa úmyselného konania, ktorého cieľom by bolo poškodiť dobré meno Strán memoranda;
 - d) Strany memoranda sa dohodli spolupracovať na zvyšovaní povedomia verejnosti o dôležitosti a význame udržateľného rybárstva v povodí Malého Dunaja;
 - e) Strany memoranda sa dohodli, že každá zo Strán memoranda môže navrhnúť osobnú obhliadku alebo navrhnúť prítomnosť druhej Strany memoranda na určenom mieste v povodí Malého Dunaja za účelom posúdenia, konzultácie alebo výmeny vzájomných odborných a iných informácií pri napĺňaní účelu tohto Memoranda;

- f) Strany memoranda sa dohodli, že každá zo Strán memoranda je oprávnená zvolať alebo navrhnúť stretnutie (osobné alebo stretnutie v online prostredí) za účelom prediskutovania ktoréhokoľvek z vyššie uvedených bodov.
2. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Strany memoranda vyhlasujú a súhlasia, že mimoriadnou udalosťou sa na účely tohto Memoranda rozumie najmä povodeň, ľadochod, extrémne sucho, mimoriadne zníženie hladiny vody, prepuknutie ochorenia, výskyt nákazy rýb alebo mimoriadne zhoršenie kvality vôd alebo mimoriadne ohrozenie kvality vôd tak, ako je definované v ustanovení § 41 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**Vodný zákon**“).
 3. Strany memoranda ďalej súhlasia a vyhlasujú, že v prípade vzniku akýchkoľvek sporov ohľadom rešpektovania práv a/alebo plnenia povinností dojednaných v tomto Memorande, sa pokúsia vždy v prvom rade o zmierlivé vyriešenie vzniknutého konfliktu. Strana memoranda, ktorá prejaví záujem riešiť vzniknutý spor súdnou cestou je ešte pred podaním žaloby alebo predložením akéhokoľvek iného procesného podania súdu (napríklad pred podaním návrhu na vydanie neodkladného opatrenia) povinná písomne vyzvať druhú Stranu memoranda na usporiadanie osobného stretnutia zástupcov Strán memoranda. Vo výzve podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Memoranda je Strana memoranda povinná špecifikovať predmet sporu a zároveň navrhnúť druhej Strane memoranda miesto a dátum spoločného rokovania. Medzi dňom doručenia výzvy na začatie rokovaní a vo výzve navrhnutým dátumom stretnutia nesmie byť časový rozdiel kratší ako dva (2) týždne (ako miesto stretnutia môže byť navrhnuté výlučne sídlo niektorej zo Strán memoranda). Strana memoranda, ktorej bola doručená výzva druhej Strany memoranda na usporiadanie rokovania je povinná sa navrhovaného stretnutia v navrhnutý deň zúčastniť - v prípade, že tak neučiní alebo v prípade, že sa na takomto stretnutí nepodarí spor medzi Stranami memoranda urovnať, je ktorákoľvek zo Strán memoranda oprávnená obrátiť sa (v súvislosti so vzniknutým sporom) na príslušný všeobecný súd so svojou žiadosťou o poskytnutie právnej ochrany.
 4. Strany memoranda sa zaväzujú, že sa budú navzájom informovať bez zbytočného odkladu o všetkých skutočnostiach potrebných pre splnenie ich záväzkov z tohto Memoranda, a to vrátane zmien sídla Strán memoranda, alebo zmien bankového spojenia Strán memoranda.
 5. Vyhlásenia alebo oznámenia Strán memoranda podľa tohto Memoranda sa budú uskutočňovať písomne, v slovenskom jazyku, prostredníctvom listu zaslaného na sídlo Strany memoranda uvedenú v záhlaví tohto Memoranda alebo na akúkoľvek inú adresu, ktorú príslušná Strana memoranda vopred písomne oznámi druhej Strane memoranda.
 6. Vyhlásenia a oznámenia realizované Stranami memoranda sa v zmysle tohto Memoranda považujú za doručené vždy po uplynutí desiatich (10) pracovných dní po ich odoslaní na korešpondenčnú adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto Memoranda.

Čl. IV Záverečné ustanovenia

1. Toto Memorandum nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Stranami memoranda.
2. Toto Memorandum nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

3. Toto Memorandum je vyhotovené v dvoch rovnopisoch, pre každú zo Strán memoranda po jednom rovnopise.
4. Všetky práva a povinnosti Strany memoranda v tomto Memorande neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
5. Obsah tohto Memoranda je možné meniť iba vo forme písomných a očíslovaných dodatkov v písomnej forme, po predchádzajúcej dohode Strán memoranda. Strany memoranda nie sú oprávnené od tohto Memoranda odstúpiť ani ho vypovedať.
6. Ak by sa niektoré ustanovenie tohto Memoranda stalo neplatným, neúčinným alebo nevynútiteľným v dôsledku rozhodnutia súdu alebo iného príslušného orgánu, nebude mať táto neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť vplyv na platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tohto Memoranda alebo jej časti, pokiaľ priamo zo zákona alebo z obsahu tohto Memoranda nevyplýva, že dané ustanovenie alebo jeho časť nemožno oddeliť od ďalšieho obsahu Memoranda. V takomto prípade sa Strany memoranda zaväzujú do desiatich (10) kalendárnych dní odo dňa právoplatnosti uvedeného rozhodnutia nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie tohto Memoranda ustanovením (v prípade potreby aj uzavretím nového Memoranda), ktoré najviac zodpovedá obsahu a účelu zrejme sledovanému podpisujúcimi stranami ku dňu uzavretia tohto Memoranda.
7. Strany memoranda vyhlasujú, že si Memorandum prečítali, jeho obsahu porozumeli, s ním súhlasia, toto vyjadruje ich slobodnú, vážnu vôľu bez omylu, že nekonajú za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

Podpisová strana - Memorandum o spolupráci a vysporiadaní nárokov

V Bratislave, dňa 16.07. 2024

V Bratislave, dňa 16.07. 2024

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Ladislav Kizak

predseda predstavenstva

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Matúš Letko

člen predstavenstva

V Žiline, dňa 26.06.2024

Slovenský rybársky zväz

Ing. Bohuš Cintula

tajomník